



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2025. 04-октябрь № 05-437

Бишкек ш.
г. Бишкек

Авиациялык персоналды даярдоо боюнча Типтүү программаны бекитүү жөнүндө – 6-бөлүк «Жаңы жумушка кабыл алынган экипаж мүчөсүн анын кызматтык милдеттери жана функциялары, ошондой эле авиакомпаниянын учууларды аткаруу боюнча талаптары менен тааныштыруу программасы (Operator's Conversion Course)»

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде, «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Авиациялык персоналды даярдоо боюнча Типтик программа – 6-бөлүк «Жаңы жумушка кабыл алынган экипаж мүчөсүн анын кызматтык милдеттери жана функциялары, ошондой эле авиакомпаниянын учууларды аткаруу боюнча талаптары менен тааныштыруу программасы (Operator's Conversion Course)» бекитилсин жана күчүнө кирсин, тиркемеге ылайык;

2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Программаны, бул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.

3. Түзүмдүк бөлүмдөрдүн жетекчилери ушул Программаны аткарууга кабыл алсын.

4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы программага тийиштүү бөлүмдөргө жеткирсин.

5. Бул буйруктун аткарылышынын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

Об утверждении Типовой программы по подготовке авиационного персонала – часть 6 «Ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпаний по выполнению полётов (Operator's conversion course)»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26 мая 2025 года «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие Типовую программу по подготовке авиационного персонала – часть 6 «Ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпаний по выполнению полётов (Operator's conversion course)», согласно приложению;

2. Программа, указанная в пункте 1 вступает в силу с момента подписания настоящего приказа.

3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данную инструкцию.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новую программу до сведения соответствующих отделов.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары

К.Т. Төлөгөнов

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

«APPROVED»

by Order № 05-437 of the
State Civil Aviation Agency under
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from « 04 » октябрь 2025 year.



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом № 05-437
Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от « 04 » октябрь 2025 года.



**Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с
его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по
выполнению полетов**
Operator's Conversion Course

Бишкек

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Глава 0. Общие положения **Chapter 0. General provisions**

Настоящий Курс регламентирует порядок проведения подготовки вновь принятых на работу авиаспециалистов, для выполнения функциональных обязанностей в качестве члена летного экипажа;

Целью подготовки является ознакомление членов летных экипажей, приступающих к выполнению работы в Авиакомпании, с их непосредственными обязанностями и ответственностью, государственными требованиями в области ГА, требованиями РПП Авиакомпании, а также видами деятельности и географией полетов Авиакомпании, в части касающейся членов летных экипажей конкретного типа ВС;

Член летного экипажа проходит курс присвоения рейтинга типа, удовлетворяющий требованиям, предъявляемым к выдаче свидетельств летного экипажа авиационными властями КР, и завершает Upset Prevention and Recovery training перед выполнением коммерческих воздушных перевозок при переходе с одного типа самолета на другой тип или класс, для которого требуется новый рейтинг типа или класса, за исключением случаев, когда авиационные власти КР предоставляют общий рейтинг типа или класса по самолетам одного «семейства»;

Программа подготовки, изложенная в настоящем документе, являются обязательной к применению авиационными учебными заведениями и эксплуатантами, осуществляющими подготовку, и служат основой для разработки учебных планов, методических материалов и контроля качества обучения.

This Course regulates the procedure for the training of newly employed aviation specialists for the performance of their functional duties as flight crew members.

The objective of the training is to familiarize flight crew members, commencing employment with the Operator, with their specific duties and responsibilities, State requirements in the field of civil aviation, the Operator's Operations Manual (OM) requirements, as well as the nature of operations and route structure of the Operator, insofar as it concerns the duties of flight crew members of the specific aircraft type.

A flight crew member shall complete a type rating course meeting the requirements applicable to the issuance of flight crew licences by the Civil Aviation Authorities of the Kyrgyz Republic and shall complete Upset Prevention and Recovery Training (UPRT) prior to commencing commercial air transport operations when transferring from one aircraft type to another type or class requiring a new type or class rating, except where the Civil Aviation Authorities grant a common type or class rating for aircraft of the same "family."

The training programme set forth in this document is mandatory for application by aviation training organizations and operators conducting training, and serves as the basis for the development of training syllabi, instructional materials, and training quality control..

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа/ Document Title	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов «Operator's Conversion Course.»	
Разработано/Developed by	Управление сертификации авиационного персонала Personnel Licensing Division	
Разработчик/ Developer	Хурбаев М.Т. / Khurbaev M	
Введено в действие Enacted / Put into Effect	☒ впервые/ ☒ initial Issue	☐ ревизия/ ☐ revision
Распорядительный документ/ Directive Document	Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении и введении в действие Программы Ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов». №_____ от _____ 2025г. Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «On the Approval and Entry into Force of the Operator's Conversion Course ». No._____ dated _____ 2025.	
Дата введения в действие/ Date of Implementation	_____. __. 2025г. / ____ 2025	
Место хранения контрольного экземпляра/ Location of the Master Copy	Управление сертификации авиационного персонала/ Personnel Licensing Division Канцелярия/ Chancellery	
Периодичность пересмотра/ Review Periodicity	Один раз в год/ Once a year	
Ведомость по копии документа / Copy Record Sheet		
Статус экземпляра/ Status of the Copy:	Контрольный/ Master Copy ☐	Рабочий/ Working Copy ☐
Порядковый номер/ Serial Number		
Держатель экземпляра/ Copy Holder		
Ответственный за ведение экземпляра/ Person Responsible for Maintaining the Copy		

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.2. Содержание

0.2 Table of Contents

Содержание:

Глава 0. Общие положения	2
Chapter 0. General provisions	2
0.1 Ведомость по документу	3
0.1 Document Control Sheet.....	3
0.2. Содержание.....	4
0.2 Table of Contents	4
0.3 Перечень владельцев документа.....	5
0.3 List of Document Holders.....	5
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений.....	6
0.4 Responsible Unit for Amendments and Revisions.....	6
0.5 Актуальность страниц	6
0.6 Изменения и дополнения	7
0.6 Amendments and Revisions.....	7
0.7 Область действия	7
0.7 Scope of Application.....	7
0.8 Related Documents.....	8
0.9 Нормативные ссылки.....	9
0.9 Normative References	9
0.10 Термины и определения.....	10
0.10 Terms and Definitions.....	10
0.11 Сокращение.....	24
0.11 Abbreviations.....	24
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	29
0.12 List of Current Pages and Revision Record.....	29
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений.....	32
0.13. Record sheet of inspections, amendments, and additions.....	32
Глава 1. Общие положения	33
Chapter 1. General Provisions	33
Глава 2. Цель и ключевые задачи.....	34
Chapter 2. Objective and key tasks	34
Глава 3. Реализация программ профессиональной подготовки на основе Типовых программ.....	36
Chapter 3. Implementation of professional training programmes based on the Model Training Programmes.....	36
Глава 4. Подготовка по курсу «Operator's Conversion Course».....	38
Chapter 4. Training under the course «Operator's Conversion Course»	38
Глава 5. Действия членов экипажей, которым присвоен рейтинг типа на основании курса обучения с нулевым налетом (ZFTT).....	40
Chapter 5. Actions of crew members who have been granted a type rating on the basis of a Zero Flight Time Training (ZFTT) course	40
Глава 6. Структура курса	42
Chapter 6. Course Structure	42
Глава 7. Operator's Conversion Course (OCC) для обладателей MPL свидетельств	48
Chapter 7. Operator's Conversion Course (OCC) for holders of an MPL Licence	48

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра/ Registration Number of the Copy	Статус/ Status	Формат/ Format	Владелец экземпляра/ Holder of the Copy	Дата получения/ Date of Receipt	Подпись/ Signature
1	Контрольный /Master Copy	Бумажный /электронный/ Paper/ Electronic	Управление сертификации авиационного персонала/ Personnel Licensing Division		
2	Контрольный /Master Copy	Бумажный /Paper	Канцелярия/ Chancellery		
3	Копия/Copy	Бумажный /Paper	Управление летной эксплуатацией/ Flight Operations Department		
4	Копия/Copy	Бумажный /Paper	Отдел мониторинга качества и система управления безопасности полетов/ Quality Monitoring and		

ВАЖНО! Обязательным источником актуальных нормативных документов является электронная библиотека Государственного агентства гражданской авиации (далее по тексту ГАГА). Каждый отдел несёт ответственность за сопоставление используемых печатных экземпляров (hard copy) с актуальными версиями, опубликованными в электронной библиотеке. При выявлении

IMPORTANT! The mandatory source of up-to-date regulatory documents is the State Civil Aviation Agency (hereinafter referred to as the SCAA) electronic library. Each department is responsible for verifying that the hard copy versions in use correspond to the current versions published in the electronic library. In case of discrepancies, printed copies shall be immediately updated.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

несоответствий печатные копии подлежат немедленной актуализации.

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений 0.4 Responsible Unit for Amendments and Revisions

Начальник управления сертификации авиационного персонала, Эгембердиев М.Б. является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую типовую программу (далее по тексту типовая программа).

Контактная информация

Телефон/факс: 0 (312) 25 17 48

Электронная почта: pel@caa.kg

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25 17 48

Электронная почта: m.egemberdiev@caa.kg

The Head of the Personnel Certification Department, Mr. M.B. Egemberdiev, is responsible for introducing amendments and revisions to these model training programme (hereinafter referred to as the model programme).

Contact Information:

Telephone/Fax: +996 (312) 25 17 48

E-mail: pel@caa.kg

Additional Contact Information:

Telephone/Fax: +996 (312) 25 17 48

E-mail: m.egemberdiev@caa.kg

0.5 Актуальность страниц 0.5. Validity of pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All effective pages of the document must be listed in the **List of Effective Pages**, indicating the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date does not correspond to the data specified in the **List of Effective Pages and Record of Amendments**, such pages shall be considered invalid, shall not be used, and must be immediately withdrawn from the document.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and Revisions

Изменения и дополнения в типовую программу вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА ;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Типовую программу обладает начальник управления сертификации авиационного персонала, Эгембердиев М.Б.

Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

Более подробная информация о процедуре внесения изменений содержится в Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА.

Amendments and revisions to these model programme shall be introduced in the following cases:

- Changes in the regulatory documents of the SCAA;
- Improvement of operational processes;
- Results of inspections and audits;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation security, and quality.

The right to introduce amendments, modifications, and additions to the Model Programme is vested in the Head of the Personnel Licensing Division, Mr. M.B. Egemberdiev.

For this purpose, a prior written submission of comments, proposals, and suggestions from interested parties is required. All received amendments shall be thoroughly reviewed and, where necessary, registered with an entry made in the Record of Amendments and Revisions.

More detailed information on the procedure for introducing amendments is contained in the Standard for the Development of Regulatory Documents of the SCAA.

0.7 Область действия

0.7 Scope of Application

Область действия типовой программы распространяется на все организации гражданской авиации Кыргызской Республики, занимающиеся подготовкой вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по

The scope of the model programme applies to all civil aviation organizations of the Kyrgyz Republic engaged in the training of newly employed crew members with regard to their duties and functions, as well as the operator's requirements for flight operations.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

выполнению полетов.

Типовая программа устанавливает требования, формат и структуру программ подготовки, разработанных на их основе.

The Model Programme establish the requirements, format, and structure of training programmes developed on their basis.

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер/Number	Наименование/Title
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА Standard for the Development of Regulatory Documents of the SCAA.
SCAA-PEL-PRG-02	Типовая программа подготовки авиационного персонала - часть 2 «Самолеты» Standard Training Programme for Aviation Personnel – Part 2 “Aeroplanes”
SCAA-PEL-PRG-03	Типовая программа подготовки авиационного персонала - часть 3 «Вертолеты» Standard Training Programme for Aviation Personnel – Part 3 “Helicopters”
SCAA-PEL-PRG-05	Типовая программа подготовки авиационного персонала - часть 5 «Лёгкая и сверхлёгкая авиация» Standard Training Programme for Aviation Personnel – Part 5 «Light and»

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Типовая программа, разработана в соответствии с Воздушным кодексом Кыргызской Республики, Авиационными правилами АПКР-1, АПКР-6, РПСНД КР:

- **DOC 9995** Инструктивный материал по разработке программ подготовки членов лётного экипажа в Руководстве по подготовке персонала на основе анализа фактических данных;
- **DOC 9868** «Правила аэронавигационного обслуживания. Подготовка персонала»;
- **DOC 10011** Руководство по подготовке для предотвращения сложных пространственных положений самолёта и вывода из них;
- **DOC 9638** «Руководство по обучению в области человеческого фактора»;
- **DOC 9379** Руководство по созданию государственной системы выдачи свидетельств личному составу и управление этой системой.

Типовая программа устанавливает принципы, порядок реализации, организацию этапов, минимальные объёмы содержимого программы и другие критерии при осуществлении профессиональной подготовки членов экипажей.

В Типовой программе применены стандарты и рекомендуемая практика международной организации гражданской авиации (далее по тексту ИКАО).

Типовая программа обеспечивает единообразный подход к профессиональной подготовке, являющихся основой для авиационных учебных центров и организаций гражданской авиации.

The present Model Programme have been developed in accordance with the Air Code of the Kyrgyz Republic, Aviation Rules ARKR-1, ARKR-6, and the State Safety Programme (SSP) of the Kyrgyz Republic, as well as the following ICAO guidance material:

- **Doc 9995** – Manual on Evidence-Based Training (EBT) for Flight Crew Training Programmes;
- **Doc 9868** – Procedures for Air Navigation Services — Training (PANS-TRG);
- **Doc 10011** – Manual on Airplane Upset Prevention and Recovery Training (UPRT);
- **Doc 9638** – Human Factors Training Manual;
- **Doc 9379** – Manual on the Establishment and Management of a State's Personnel Licensing System.

These Model Programme establish the principles, implementation procedures, organization of training phases, minimum content requirements, and other criteria for the professional training of crew member.

The Model Programme incorporate the Standards and Recommended Practices (SARPs) of the International Civil Aviation Organization (hereinafter referred to as the ICAO).

The Model Programme ensure a harmonized approach to professional training and serve as a foundation for aviation training centres and civil aviation organizations.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Допуска, квалификационные отметки, Licenses, ratings, and special endorsements
 особые отметки, выданные с ранее issued in accordance with previously approved
 действующими программами, являются training programmes remain valid.
 действительными.

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and Definitions

Аварийные процедуры - процедуры, установленные эксплуатантом в руководстве по производству полётов и применяемые в нештатных и аварийных ситуациях. Нештатной называется ситуация, которая не является типичной или стандартной, ведёт к отклонениям и может привести к аварийной ситуации;

Авиационный учебный центр (далее - АУЦ) – юридическое лицо, осуществляющее профессиональную подготовку авиационного персонала;

Авиационный персонал – физические лица, имеющие специальную и/или профессиональную подготовку, и осуществляющие деятельность:

- по выполнению полёта воздушного судна (лётный и cabinный экипаж, сотрудник (специалист) по обеспечению полётов/полётный диспетчер);
- по техническому обслуживанию ВС, обладающие свидетельством специалиста по техническому обслуживанию воздушных судов (далее - ТО ВС);
- по техническому обслуживанию компонентов ВС, для которых требований по обладанию свидетельством специалиста по ТО ВС не существует;
- по обслуживанию воздушного движения (диспетчерский персонал по организации и обслуживанию воздушного движения, операторы авиационных станций, специалист);
- по обеспечению аэронавигационной информацией (специалист службы аэронавигационной информации, специалист в области проектирования

Emergency procedures – procedures established by the operator in the Operations Manual and applied in abnormal and emergency situations. An abnormal situation is defined as one which is not typical or standard, results in deviations, and may lead to an emergency situation.

Aviation Training Centre (ATC) – a legal entity providing professional training of aviation personnel.

Aviation personnel – individuals who have undergone special and/or professional training and who are engaged in activities related to:

- operation of aircraft (flight and cabin crew, flight operations officer/dispatcher);
- aircraft maintenance, holding an aircraft maintenance license (hereinafter – AML);
- maintenance of aircraft components for which no AML is required;
- provision of air traffic services (air traffic controllers, aeronautical station operators, specialists);
- provision of aeronautical information services (AIS specialists, specialists in airspace/flight procedure design and cartography);

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

- воздушного пространства/лётных процедур и картографии, специалист);
- по управлению безопасностью полётов (персонал);
 - по поиску и спасанию (персонал, специалист);
 - по радиотехническому обеспечению полётов и авиационной электросвязи (специалист, инженерно-технический персонал по эксплуатации радиотехнического оборудования и электросвязи);
 - по организации метеорологического обеспечения полётов (авиационный метеоролог-прогнозист, авиационный метеоролог-наблюдатель и/или техник-метеоролог, инженерно-технический персонал по техническому обслуживанию метеорологического оборудования);
 - по электросветотехническому обеспечению полётов (специалист, инженерно-технический персонал по обслуживанию/эксплуатации электросветотехнического оборудования аэропортов и аэродромов);
 - по аэродромному обеспечению полётов в аэропортах (инженерно-технический персонал, специалист);
 - по орнитологическому обеспечению полётов (специалист);
 - по обеспечению авиационными горюче-смазочными материалами (далее – авиа ГСМ) (руководящий персонал, инженерный состав);
 - по аварийно-спасательному обеспечению полётов в аэропортах (руководящий персонал);

Бортовое электронное оборудование – термин, обозначающий любое электронное устройство, включая его электрическую часть, предназначенное для использования на борту воздушного судна, в том числе радиооборудование, система автоматического управления полётом и приборное оборудование;

- safety management personnel;
- search and rescue (SAR) personnel and specialists;
- communication, navigation, and surveillance (CNS) and aeronautical telecommunications (ATC comms) personnel, including engineers and technicians responsible for maintenance of CNS/ATSE equipment;
- provision of meteorological services for aviation (aviation meteorological forecasters, observers and/or meteorological technicians, and technical staff maintaining meteorological equipment);
- provision of aerodrome lighting and electrical systems (specialists, engineers and technicians maintaining/operating aerodrome lighting and electrical facilities);
- provision of aerodrome operations at airports (engineers, technicians, specialists);
- provision of wildlife hazard management (ornithological safety specialists);
- provision of aviation fuels and lubricants (hereinafter – aviation F&L) (management and engineering staff);
- provision of airport rescue and fire-fighting services (RFFS) (management staff).

Avionics (airborne electronic equipment) – any electronic equipment, including its electrical components, intended for use on board an aircraft, including radio equipment, automatic flight control systems, and instrumentation.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Вертолёт – воздушное судно тяжелее воздуха, которое поддерживается в полете в основном за счёт реакций воздуха с одним или несколькими несущими винтами, вращаемыми двигателем вокруг осей, находящихся примерно в вертикальном положении;

Вид ВС – классификация ВС на основе установленных основных характеристик:

- самолёт;
- планер;
- вертолёт;
- свободный аэростат;
- дирижабль;
- воздушное судно сверхлёгкой авиации (мотодельтаплан, автожир);
- воздушное судно с системой увеличения подъёмной силы.

Воздушное судно - любой аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счёт его взаимодействия с воздухом, исключая взаимодействие с воздухом, отражённым от земной (водной) поверхности;

Воздушное судно, для эксплуатации которого требуется второй пилот – тип воздушного судна, как определено в сертификате типа или сертификате эксплуатанта;

Воздушное судно, сертифицированное для полётов с одним пилотом – класс воздушного судна, которое по решению государства регистрации, принятому во время сертификации, может безопасно эксплуатироваться лётным экипажем минимального состава, а именно одним пилотом;

Воздушное судно с системой увеличения подъёмной силы – воздушное судно тяжелее воздуха, способное выполнять вертикальный взлёт, вертикальную посадку и полет на малой скорости, что в основном обеспечивается приводимой в действие двигателем механизацией крыла или тягой двигателя, используемых для создания подъёмной силы на этих режимах полёта, а также не вращающимися

Helicopter – a heavier-than-air aircraft supported in flight primarily by the reaction of the air on one or more powered rotors on substantially vertical axes.

Category of aircraft – classification of aircraft according to basic characteristics:

- Airplane;
- glider;
- helicopter;
- free balloon;
- airship;
- ultralight aircraft (e.g. microlight, gyroplane);
- lift-enhancing device aircraft (powered-lift).

Aircraft – any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air, other than reactions of the air against the earth's surface.

Aircraft requiring a second pilot – a type of aircraft, as specified in the type certificate or operator's certificate, which requires two pilots for safe operation.

Single-pilot certified aircraft – a class of aircraft which, by decision of the State of Registry taken at the time of certification, may be safely operated with a minimum flight crew consisting of one pilot only.

Powered-lift aircraft – a heavier-than-air aircraft capable of vertical take-off, vertical landing, and low-speed flight, the lift being principally derived from wing lift devices or engine thrust, powered by an engine, for such flight regimes, and from non-rotating aerodynamic surfaces which provide lift during horizontal flight.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

аэродинамическими поверхностями, создающими подъёмную силу при выполнении горизонтального полёта;

Возможности человека – способности человека и пределы его возможностей, влияющие на безопасность и эффективность авиационной деятельности;

Время наземной тренировки по приборам – время, в течение которого пилот отрабатывает на земле имитируемый полет по приборам на тренажёрном устройстве имитации полёта;

Время полёта по приборам - означает время, в течение которого пилот управляет воздушным судном в полете исключительно по показаниям приборов без использования внешних ориентиров;

Второй пилот – лицо, имеющий свидетельство пилота, который выполняет любые функции пилота, кроме функций командира воздушного судна, исключение составляет пилот, находящийся на борту воздушного судна исключительно с целью прохождения лётной подготовки;

Зачёт – признание альтернативного средства или полученной ранее квалификации;

Инструктор – лицо, осуществляющее непосредственную деятельность по профессиональной подготовке и проверке навыков у авиационного персонала в соответствии со своей квалификацией;

Квалификационный блок – дискретная функция, состоящая из ряда квалификационных элементов;

Квалификационный тест – означает демонстрацию теоретических знаний и практических навыков для получения (подтверждения, продления срока действия) свидетельства или квалификационной отметки;

Квалификационный элемент – действие, представляющее собой задачу, которая имеет инициирующее событие и завершающее событие, чётко определяющие её границы, и наблюдаемый результат;

Human performance – human capabilities and limitations which have an impact on the safety and efficiency of aviation operations.

Instrument ground time – time during which a pilot conducts simulated instrument flight on a flight simulation training device (FSTD).

Instrument flight time – time during which a pilot operates an aircraft solely by reference to instruments, without external visual references.

Co-pilot (Second Pilot) – a licensed pilot who performs any pilot duties other than those of the pilot-in-command, except when the pilot is on board the aircraft solely for the purpose of flight training.

Credit – recognition of an alternative means or previously acquired qualification.

Instructor – a person conducting training and assessment of aviation personnel in accordance with their qualifications.

Qualification block – a discrete function consisting of a number of qualification elements.

Qualification test – demonstration of theoretical knowledge and practical skills for the issue, renewal, or revalidation of a license or rating.

Qualification element – a task consisting of an initiating event and a terminating event, clearly defining its boundaries, with an observable outcome.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Квалификация – сочетание умений, знаний и установок, требуемых для выполнения задачи на предписанном уровне;

Квалификационная отметка – запись, сделанная в свидетельстве или имеющая к нему отношение, являющаяся его частью, в которой указываются особые условия, права или ограничения, относящиеся к этому свидетельству;

Командир воздушного судна – пилот, назначенный эксплуатантом или, в случае авиации общего назначения, владельцем воздушного судна выполнять обязанности командира и отвечать за безопасное выполнение полёта;

Командир воздушного судна под наблюдением – второй пилот, выполняющий под наблюдением командира воздушного судна обязанности и функции командира воздушного судна в соответствии с методикой наблюдения, приемлемой для полномочного органа по выдаче свидетельств;

Коммерческая воздушная перевозка – деятельность юридических или физических лиц по перевозке пассажиров, багажа, грузов и почтовых отправлений гражданскими воздушными судами за плату или по найму в соответствии с договором воздушной перевозки;

Комбинированное обучение – проведение профессиональной подготовки путём совмещения различных форм обучения;

Контроль факторов угрозы – процесс обнаружения угроз и реагирования на них с помощью контрмер, которые уменьшают или устраняют последствия угроз и снижают вероятность ошибок или нежелательных состояний;

Контроль ошибок – процесс обнаружения ошибок и реагирования на них с помощью контрмер, которые уменьшают или устраняют последствия ошибок и снижают вероятность дальнейших ошибок или нежелательных состояний;

Qualification – a combination of skills, knowledge, and attitudes required to perform a task to a prescribed standard.

Rating – an endorsement entered on or associated with a license, indicating special conditions, privileges, or limitations.

Pilot-in-command (PIC) – the pilot designated by the operator (or, for general aviation, the aircraft owner) as being in command and responsible for the safe conduct of a flight.

Pilot-in-command under supervision (PICUS) – a co-pilot performing, under the supervision of the PIC, the duties and functions of a commander in accordance with an acceptable supervision method.

Commercial air transport – an operation involving the transport of passengers, cargo, or mail for remuneration or hire.

Combined training – training conducted by combining different forms of training.

Threat management – the process of detecting threats and responding with countermeasures to reduce or eliminate their impact.

Error management – the process of detecting errors and responding with countermeasures to reduce or eliminate their impact and prevent escalation.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Комплексная программа подготовки пилотов – подготовка, осуществляемая в течение установленного одного непрерывного и законченного периода времени, необходимого для выдачи свидетельства, квалификационной отметки, сертификата или другого требуемого соответствующего документа

Критерии эффективности – простое, поддающееся оценке изложение требуемого результата квалификационного элемента и описание критериев, используемых для определения того, достигнут ли требуемый уровень эффективности;

Лётная подготовка – этап процесса профессиональной подготовки членов лётного экипажа, при прохождении которого обучаемый приобретает и совершенствует практические навыки и умения выполнения полёта;

Лётное умение (мастерство) – постоянное принятие правильных решений с использованием глубоких знаний, навыков и установок для выполнения целей полёта;

Методика, содействующая подготовке – интерактивное обучение - метод подготовки, в котором используются эффективный опрос обучаемых и внимательное выслушивание ответов и/или изложение или формулирование обучаемыми приобретённых ими знаний или умений, и который способствует активному участию обучаемых в процессе подготовки, более ускоренному или эффективному приобретению им требуемых знаний и/или умений.

Модульный курс подготовки пилотов коммерческой авиации – модульная программа подготовки, состоящая из отдельных модулей, представляющих собой, как правило, законченный цикл подготовки, при которой переход из одного модуля на следующий модуль может осуществляться при условии успешного прохождения проверки знаний/умений по данному модулю (экзамена/теста), и осуществляемая в течение

Integrated pilot training programme – training conducted within a specified single continuous and complete period of time, required for the issuance of a license, rating, certificate, or other relevant document.

Performance criteria – a clear, measurable statement of the required outcome of a qualification element, together with a description of the criteria used to determine whether the required level of performance has been achieved.

Flight training – a phase of the professional training process of flight crew members during which the trainee acquires and develops practical skills and abilities in the performance of flight.

Flight proficiency (skill) – consistent decision-making based on sound knowledge, skills, and attitudes to achieve flight objectives.

Facilitation method – interactive training – a training method that employs effective questioning of trainees and attentive listening to their responses and/or their articulation or demonstration of acquired knowledge or skills, thereby encouraging active participation in the training process and promoting faster and more effective acquisition of the required knowledge and skills

Modular course of training for commercial pilots – a modular training programme consisting of separate modules, each generally representing a complete phase of training, where progression from one module to the next may take place upon successful completion of a knowledge/skill assessment (examination/test) for the respective module, and conducted within a specified overall period of time required for

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

установленного конечного периода времени, необходимого для выдачи свидетельства, квалификационной отметки, сертификата и ли другого соответствующего требуемого документа.

Назначенный экзаменатор - специалист или лицо инспекторского, инструкторского состава, имеющий квалификационную отметку инструктора в свидетельстве специалиста, прошедший соответствующую подготовку, проверку и допущенный к выполнению квалификационных проверок лётного экипажа от имени Органа гражданской авиации.

Налёт с инструктором – полётное время, в течение которого какое-либо лицо проходит лётную подготовку на борту воздушного судна с пилотом инструктором, имеющим соответствующее свидетельство;

Ночь – период времени между концом вечерних гражданских сумерек и началом утренних гражданских сумерек или иной такой период между заходом и восходом солнца, который может быть установлен соответствующим полномочным органом;

Нештатные ситуации – ряд обстоятельств, которые не возникают систематически или часто, серьёзные и неожиданные, необязательно приводящие к возникновению опасности или серьёзного риска, но требующие немедленного реагирования;

Обслуживание воздушного движения – полетно-информационное обслуживание, аварийное оповещение, диспетчерское обслуживание воздушного движения (районное диспетчерское обслуживание, диспетчерское обслуживание подхода и аэродромное диспетчерское обслуживание);

Оптимизация работы экипажа (Crew Resource Management - далее CRM) – или управление возможностями экипажа – методика обучения персонала в таких сферах деятельности, в которых человеческая ошибка может привести к катастрофе. CRM акцентируется не на технических знаниях, а на взаимоотношении членов команды или

the issuance of a license, rating, certificate, or other relevant document.

Designated examiner – an inspector, instructor, or qualified specialist with instructor rating, trained, checked, and authorized to conduct skill tests and proficiency checks on behalf of the Civil Aviation Authority (CAA).

Dual flight time – flight time during which a student pilot receives flight instruction from a qualified flight instructor.

Night – the period between the end of evening civil twilight and the beginning of morning civil twilight, or another period as determined by the appropriate authority.

Abnormal situations – a set of circumstances that do not occur systematically or frequently, are serious and unexpected, and do not necessarily result in a hazard or significant risk, but require immediate response.

Air Traffic Services (ATS) – flight information service, alerting service, and air traffic control service (area control service, approach control service, and aerodrome control service).

Crew Resource Management (CRM) – a training methodology for personnel in operational areas where human error may lead to accidents. CRM focuses not on technical knowledge, but on the interaction between team or crew members in the same cockpit, including leadership and decision-making.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

экипажа в одной кабине, включая лидерство и принятие решений;

Ошибка – действие или бездействие члена эксплуатационного персонала, которое приводит к отступлению от намерений или ожиданий организации или этого члена эксплуатационного персонала;

Переподготовка – процесс обучения специалистов отрасли гражданской авиации, направленный на изучение авиационной техники, приобретение новых (дополнительных) профессиональных знаний, навыков умений;

Пилотировать – манипулировать органами управления воздушного судна в течение полётного времени;

Планер – воздушное судно, которое тяжелее воздуха, не приводимое в движение двигателем, подъёмная сила которого создаётся в основном за счёт аэродинамических реакций на поверхностях, остающихся неподвижными в данных условиях полёта;

План полёта – определённые сведения о намеченном полете или части полёта воздушного судна, представляемые органам обслуживания воздушного движения;

Поддержание квалификации – процесс обучения авиационного персонала, целью которого является обновление профессиональных знаний, навыков и умений с целью соответствия квалификационным требованиям;

Полётное время:

- для самолётов, автожиров, мотодельтапланов и ВС с системой увеличения подъёмной силы - общее время с момента начала движения ВС с целью взлёта до момента его остановки по окончании полёта;
- для вертолётов – общее время с момента начала вращения лопастей несущих винтов с целью взлёта до момента полной остановки вертолёт по окончании полёта и прекращения вращения несущих лопастей;

Error – an action or inaction by an operational personnel member which results in a deviation from the intentions or expectations of the organization or of that personnel member.

Retraining (conversion training) – a training process for civil aviation specialists aimed at studying new aircraft/aviation technology and acquiring new (additional) professional knowledge, skills, and competencies.

To pilot – to manipulate the flight controls of an aircraft during flight time.

Glider – a heavier-than-air aircraft, not powered by an engine, deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given flight conditions.

Flight plan – specified information provided to air traffic services units, relative to an intended flight or portion of a flight of an aircraft.

Recurrent training (competency maintenance) – a training process for aviation personnel aimed at updating professional knowledge, skills, and abilities in order to meet qualification requirements.

Flight time:

- **for Airplanes, gyroplanes, microlight Airplanes, and powered-lift aircraft** – the total time from the moment an aircraft first moves for the purpose of take-off until the moment it comes to rest at the end of the flight;
- **for helicopters** – the total time from the moment the rotor blades start turning for the purpose of take-off until the moment the helicopter finally comes to rest at the end of the flight, and the rotor blades are stopped;

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

- **для дирижаблей** – общее время с момента, когда дирижабль освобождается от мачты для целей взлёта до момента, когда дирижабль окончательно останавливается после завершения полёта и закрепляется на мачте;
- **для планеров** – общее время нахождения в полете на буксире или без буксира с момента, когда планер начинает разбег по земле в процессе взлёта, до момента, когда планер останавливается после завершения полёта;
- **для аэростатов** – общее время с момента, когда гондола отрывается от земли для целей взлёта, до момента, когда она окончательно останавливается после завершения полёта;
- **for airships** – the total time from the moment the airship becomes detached from the mast for the purpose of take-off until the moment it finally comes to rest at the end of the flight and is secured on the mast;
- **for gliders** – the total time from the moment the glider starts to move for the purpose of take-off (whether by launch or by self-launch) until the moment it comes to rest at the end of the flight;
- **for free balloons** – the total time from the moment the basket/aircraft leaves the ground for the purpose of take-off until the moment it finally comes to rest at the end of the flight.

Полет по маршруту – означает полет между точкой вылета и точкой прибытия, следующий по предварительно запланированному маршруту, с использованием стандартных навигационных процедур;

Профессиональная подготовка (обучение) – первоначальная подготовка, переподготовка и поддержание профессионального уровня;

Приборное время – время полёта по приборам или время наземной тренировки по приборам;

Придание силы (свидетельству) – действие, в результате которого договаривающееся государство вместо выдачи собственного свидетельства признает свидетельство, выданное другим договаривающимся государствам, в качестве равноценного его собственному свидетельству;

С разрешения ОГА – означает, что разрешение может быть выдано в исключительных случаях при невозможности выполнить требования настоящей программы. В этом случае, задание на тренировку/проверку выдаётся(подписывается) должностным

Route flight – a flight between a point of departure and a point of arrival, conducted along a pre-planned route using standard navigation procedures.

Training (professional training) – initial, recurrent, or refresher training to maintain professional standards.

Instrument time – instrument flight time or instrument ground time.

Validation (of a license) – the action whereby a Contracting State, instead of issuing its own license, accepts in lieu thereof a license issued by another Contracting State as equivalent to its own license.

With the approval of the CAA – means that approval may be granted in exceptional cases when it is not possible to comply with the requirements of this Programme.

In such cases, the training/check assignment shall be issued (signed) by an authorized CAA official responsible for the approval of training programmes.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

лицом ОГА, утверждающим программы подготовки.

Самолёт – воздушное судно, которое тяжелее воздуха, приводимое в движение двигателем, подъёмная сила которого в полете создаётся в основном за счёт аэродинамических реакций на поверхностях, остающихся неподвижными в данных условиях полёта;

Самостоятельный полёт – время полёта, в течение которого пилот-курсант является единственным лицом на борту воздушного судна;

Свободный аэростат – воздушное судно легче воздуха, не приводимое в движение двигателем;

Сессия – период времени, в течение которого кандидат может сдать экзамен. Этот период не должен превышать 10 последовательных календарных дней;

сертификационное разрешение - разрешение, выданное организацией ГА специалисту на право осуществления определённой деятельности в объёмах полномочий, разрешённых индивидуально.

В условиях организации по ТО и РАТ сертификационное разрешение выдаётся сертифицирующему персоналу, не сертифицирующему персоналу, персоналу, проводящему обучение и оценку;

в условиях авиационного учебного центра – инструкторскому и экзаменуемому персоналу, аттестующему персоналу (оценщикам).

Сертификационное разрешение выдаётся индивидуально и распечатывается на отдельном бланке;

Система контроля качества – документально оформленные организационные процедуры и принципы, внутренний аудит этих принципов и процедур, обзор системы управления и выдача рекомендаций по повышению качества;

Система наблюдения ОВД – общий термин, под которым в отдельности понимаются

Airplane – a power-driven heavier-than-air aircraft, deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given flight conditions.

Solo flight time – flight time during which a student pilot is the sole occupant of the aircraft.

Free balloon – a lighter-than-air aircraft not powered by an engine.

Examination session – period not exceeding 10 consecutive days within which a candidate may attempt the examinations.

Certification Company Authorisation (CCA) – an authorisation issued by a civil aviation organization to a specialist, granting the right to perform specific activities within individually defined privileges.

In the context of a maintenance or continuing airworthiness management organization, a CCA is issued to certifying staff, non-certifying staff, and personnel conducting training and assessment.

In the context of an aviation training centre, a CCA is issued to instructional staff, examining staff, and assessing personnel (evaluators).

The Certification Company Authorisation is issued on an individual basis and is printed on a separate form.

Quality control system – documented organizational procedures and principles, including internal audit of these procedures and principles, management review of the system, and issuance of recommendations for quality improvement.

ATS surveillance system – a general term used to describe ADS-B, primary surveillance radar

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

системы ADS-B, ПОРЛ, ВОРЛ или любая другая сопоставимая наземная система, позволяющие опознать воздушное судно;

Соотнесённое с критериями тестирование – тестирование, при котором результаты оценки сравниваются с объективным стандартом (а не с данными других оценок);

Стажировка – обучение на рабочем месте под руководством лица, обеспечивающего обучение, в целях практического овладения специальностью, адаптации к объектам обслуживания и управления, а также быстрого ориентирования на рабочем месте и освоения новых приёмов работы;

Стандартные процедуры или стандартные рабочие процедуры эксплуатанта (Standard Operating Procedures - далее SOP) – процедуры, которые установлены эксплуатантом в руководстве по производству полётов для выполнения стандартных действий на борту (например, предполётный инструктаж cabinного экипажа, проверки пассажирского салона ВС перед полётом, инструктаж пассажиров, приведение в безопасное положение кухонных помещений, туалетных комнат и пассажирского салона ВС, мониторинг пассажирского салона ВС во время полёта);

СКВС - означает, что студент-пилот во время учебного полёта осуществляет функции командира воздушного судна наблюдает пилота – инструктора, который наблюдает за безопасным выполнением полёта студентом КВС, не вмешиваясь в управление воздушным судном. Время SPIC заносится в лётной книжке студента пилота, удостоверяется подписью инструктора и засчитывается в общий налёт в качестве КВС;

Командир воздушного судна под наблюдением (PICUS) – второй пилот, выполняющий функции и обязанности в качестве командира воздушного судна под наблюдением. Время PICUS фиксируется в лётной книжке второго пилота, удостоверяется подписью инструктора и

(PSR), secondary surveillance radar (SSR), or any comparable ground-based system that enables the identification of aircraft.

Criterion-referenced testing – testing in which the assessment results are compared against an objective standard rather than against the performance of other candidates.

On-the-job training (OJT, internship) – training conducted in the workplace under the supervision of a qualified person, aimed at acquiring practical skills in a specific specialty, adapting to facilities and operations, and ensuring rapid orientation in the workplace and mastery of new working methods.

Standard Operating Procedures (SOPs) – procedures established by the operator in the Operations Manual for the performance of standard on-board actions (e.g. pre-flight briefing of cabin crew, passenger cabin checks prior to flight, passenger briefing, securing of galleys, lavatories and cabin areas, and in-flight monitoring of the passenger cabin).

SPIC (Student Pilot-in-Command) – means that during a training flight, the student pilot performs the functions of pilot-in-command while being observed by the flight instructor, who monitors the safe conduct of the flight without intervening in the control of the aircraft. SPIC time shall be entered in the student pilot's logbook, certified by the instructor's signature, and credited as pilot-in-command (PIC) time.

Pilot-in-Command under Supervision (PICUS) – a co-pilot who performs the functions and duties of a pilot-in-command under supervision. PICUS time shall be recorded in the co-pilot's logbook, certified by the instructor's signature, and credited as pilot-in-command (PIC) flight time.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

засчитывается в общий налёт в качестве КВС;

Теоретическая подготовка – этап процесса профессиональной подготовки, при прохождении которого обучаемый приобретает специальные теоретические знания, а также поддерживает и совершенствует их в соответствии с утверждёнными программами обучения;

Типовые программы – программы, обеспечивающие единообразный подход к профессиональной подготовке, являющихся основой для авиационных учебных центров и организаций гражданской авиации в разработке собственных учебных программ, отражающих особенности направлений, специальностей и их деятельности;

Тип воздушных судов – все воздушные суда одной и той же принципиальной конструкции, в том числе все их модификации, за исключением тех, которые приводят к изменению пилотажных или лётных характеристик;

Тренажёрная подготовка – этап процесса профессиональной подготовки авиационного персонала, при прохождении которого обучаемый приобретает, поддерживает и совершенствует практические навыки и умения с помощью имитирующих устройств, утверждённых уполномоченным органом в сфере гражданской авиации;

Тренажёр для отработки техники пилотирования – смотреть тренажёрное устройство имитации полёта;

Тренажёр, имитирующий условия полёта – смотреть тренажёрное устройство имитации полёта;

Тренажёрное устройство имитации полёта – любой из следующих трёх видов устройств, с помощью которого на земле имитируются условия полёта:

- **тренажёр, имитирующий условия полёта**, который обеспечивает точное воспроизведение кабины экипажа определённого типа воздушного судна, позволяющее имитировать

Theoretical training – a phase of the professional training process during which the trainee acquires, maintains, and develops the specialized theoretical knowledge required for safe and efficient performance of duties, in accordance with the approved training syllabi and curricula.

Standardized training programmes – programmes that ensure a uniform approach to professional training and serve as the basis for aviation training centres and civil aviation organizations in developing their own training syllabi, reflecting the specific features of disciplines, specializations, and operational activities.

Aircraft type – all aircraft of the same basic design, including all modifications, except those which result in a change in handling or flight characteristics.

Simulator training – a phase of the professional training process during which the trainee acquires, maintains, and develops practical skills and competencies through the use of flight simulation training devices (FSTDs) approved by the civil aviation authority.

Flight manoeuvre training device – see Flight Simulation Training Device (FSTD).

Flight conditions simulator – see Flight Simulation Training Device (FSTD).

Flight Simulation Training Device (FSTD) – any of the following three types of ground-based devices used to simulate flight conditions:

- **full Flight Simulator (FFS)**: a device that provides an accurate reproduction of the flight deck of a specific aircraft type, enabling the simulation of the actual mechanical, electrical, electronic, and other

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

реальные функции механической, электрической, электронной и других бортовых систем управления, обычную для членов лётного экипажа обстановку и лётные характеристики данного типа воздушного судна;

- **тренажёр для отработки техники пилотирования**, который обеспечивает реальное воспроизведение обстановки в кабине экипажа и имитирует показания приборов, простые функции механической, электрической, электронной и других бортовых систем, а также лётно-технические характеристики воздушных судов определённого класса;
- **тренажёр для основной подготовки к полётам по приборам**, который оборудован соответствующими приборами и который имитирует обстановку в кабине экипажа, аналогичную обстановке во время полёта воздушного судна по приборам;

Тяжёлые ВС:

- **самолёты** - ВС с максимальной взлётной массой равной и более 5700кг;
- **вертолёты** - ВС с максимальной взлётной массой равной и более 3180кг;

Угроза – события или ошибки, которые происходят вне сферы компетенции члена эксплуатационного персонала, повышают сложность эксплуатации и которыми необходимо управлять для поддержания допустимого уровня безопасности;

Условия - все, что может считаться особой средой, в которой будет демонстрироваться эффективность;

Утверждённая учебная организация (УУО) - учебная организация или программа подготовки для проведения подготовки по утверждённой программе;

aircraft systems functions, the operational environment for flight crew members, and the flight characteristics of that type of aircraft.

- **flight Training Device (FTD):** a device that provides a realistic reproduction of a flight crew compartment and simulates instrument indications, limited mechanical, electrical, electronic and other aircraft systems functions, as well as the flight characteristics of aircraft of a given class.
- **flight and Navigation Procedures Trainer (FNPT):** a device equipped with appropriate instruments and capable of reproducing a flight deck environment representative of that experienced during instrument flight in an aircraft.

Heavy aircraft:

- **aeroplanes** – aircraft with a maximum certificated take-off mass of 5 700 kg or more;
- **helicopters** – aircraft with a maximum certificated take-off mass of 3 180 kg or more.

Threat – events or errors that occur outside the influence of the operational personnel, increase operational complexity, and must be managed to maintain an acceptable level of safety.

Conditions – any specific environment in which effectiveness is to be demonstrated.

Approved Training Organization (ATO) – a training organization or training programme approved to conduct training in accordance with an authorized syllabus.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Уполномоченный орган в сфере гражданской авиации (ОГА) - Государственное агентство гражданской авиации при кабинете министров КР (ГАГА при КМ КР) или любой другой орган, который может быть назначен в качестве правопреемника данного агентства;

Участок маршрута – означает полет, включающий такие этапы как: взлёт, отправление в маршрут, крейсерский режим в течение не менее чем 15 минут, прибытие, заход на посадку и приземление;

Цель подготовки – чёткая формулировка, состоящая из трёх частей:

- **желаемые показатели эффективности** или что слушатель предположительно умеет делать по окончании срока подготовки (или по окончании тех или иных конкретных этапов подготовки);
- **стандарт эффективности**, который достигается для подтверждения уровня квалификации слушателя;
- **условия**, в которых слушатель демонстрирует свою квалификацию;

Член лётного экипажа – лицо, относящееся к авиационному персоналу, имеющее действующее свидетельство авиационного персонала, на которого возложены обязанности, связанные с управлением воздушным судном в течение полётного времени;

Член кабинного экипажа – лицо, относящееся к авиационному персоналу, которое в интересах безопасности и в целях обслуживания пассажиров и (или) перевозки грузов выполняет обязанности на борту воздушного судна, поручаемые ему эксплуатантом или командиром воздушного судна, но не являющееся членом лётного экипажа;

Competent Civil Aviation Authority (CAA) – the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic (SCAA under CM KR), or any other authority that may be designated as the successor of the said agency.

Route segment – a flight that includes the following phases: take-off, departure into the en-route structure, cruise for not less than 15 minutes, arrival, approach, and landing.

Training objective – a precise statement consisting of three elements:

- **desired performance outcome** – what the trainee is expected to be able to do upon completion of the training (or upon completion of specific training phases);
- **performance standard** – the level of proficiency that must be achieved to confirm the trainee's competence;
- **conditions** – the circumstances and environment under which the trainee is required to demonstrate competence.

Flight crew member – a person, being part of aviation personnel and holding a valid License, who is assigned duties essential to the operation of an aircraft during flight time.

Cabin crew member – a person, being part of aviation personnel, who performs, in the interest of safety and for the purpose of passenger service and/or cargo handling, duties assigned on board an aircraft by the operator or the pilot-in-command, but who is not a flight crew member.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Экзаменатор (оценщик) – физическое лицо, обладающее соответствующей квалификацией, уполномоченное и назначенное уполномоченным органом проводить оценку теоретических знаний и/или практических навыков авиационного персонала, специалистов с целью выдачи/продления свидетельств / квалификационных отметок и допуска к самостоятельной деятельности;

Examiner (evaluator) – an individual holding the appropriate qualifications, authorized and designated by the competent authority to conduct assessments of theoretical knowledge and/or practical skills of aviation personnel and specialists for the purpose of the issuance/renewal of Licenses, ratings, and authorizations for independent operational activity.

0.11 Сокращение

0.11 Abbreviations

Сокращение	Определение
РТОП CNS	Радиотехническое обеспечение полётов; (usually covered in ICAO Doc 8400 under the terms Communication, Navigation, Surveillance). Radio technical support to flights;
РПП	Руководство по производству полетов Flight Rules Manual
КЦПС RCC	Координационный центр поиска и спасания; Rescue Coordination Centre;
ОВД ATM/ ATS	Организация воздушного движения; Air Traffic Management / Air Traffic Services, depending on the context;
ПСОП	Поисково-спасательное обеспечение полётов; Search and Rescue (SAR) support of flights;
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации; International Civil Aviation Organization;
ATSEP	Персонал по электронным средствам для обеспечения безопасности воздушного движения из специалистов, занимающихся эксплуатацией и установкой систем РТОП и связи, CNS/ATM; Air Traffic Safety Electronics Personnel;
CBT	Computer-Based Training (definition in ICAO Doc 9868, PANS-TRG). Элемент профессиональной подготовки, основанный на использовании возможностей вычислительной техники при реализации установленных стандартов и разработанных программ;
CNS/ATM	Связь, навигация и наблюдение в интересах организации воздушного движения; Communications, Navigation and Surveillance / Air Traffic Management;
NOTECHS	Оценка нетехнических характеристик (поведение, отношение); Non-Technical Skills assessment (ICAO Doc 9868 uses the term within the framework of CRM/TEM);

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

SARPs	Стандарты и рекомендуемая практика ИКАО; Standards and Recommended Practices (SARPs);
SOP	Стандартная методика работы; Standard Operating Procedures;
AC	Переменный ток; Alternating Current;
ACAS	Бортовая система предупреждения столкновений; Airborne Collision Avoidance System;
ACFT	Воздушное судно; Aircraft;
ADF	Автоматическое радиопеленгование; Automatic Direction Finder;
ADS	Автоматическое зависимое наблюдение; Automatic Dependent Surveillance;
AFCS	Автоматическая система управления полётом; Automatic Flight Control System;
AFM	Руководство по лётной эксплуатации воздушного судна; Aircraft Flight Manual;
AGL	Над уровнем земной поверхности; Above Ground Level;
AIC	Циркуляр аэронавигационной информации; Aeronautical Information Circular;
AIRAC	Регламентирование и контроль аэронавигационной информации; Aeronautical Information Regulation and Control;
AIS	Служба аэронавигационной информации; Aeronautical Information Services;
AMC	Приемлемые методы установления соответствия; Acceptable Means of Compliance;
AML	Свидетельство специалиста по техническому обслуживанию воздушного судна; Aircraft Maintenance License;
AeMC	Авиамедицинский центр; Aeromedical Centre;
AeME	Авиамедицинский эксперт; Aeromedical Examiner;
AOM	Руководство по эксплуатации воздушного судна; Aircraft Operating Manual;
APU	Вспомогательная силовая установка; Auxiliary Power Unit;
ATC	Управление воздушным движением;

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

	Air Traffic Control;
ATIS	Автоматизированная система передачи данных в районе аэродрома; Automatic Terminal Information Service;
ATO	Организация курса подготовки по утверждённой программе; Approved Training Organization;
ATP	Линейный пилот авиакомпании; Airline Transport Pilot;
ATPL	Лицензия пилота авиалиний; Airline Transport Pilot License;
ATS	Обслуживание воздушного движения; Air Traffic Services
AUM	Полная полётная масса; All-Up Mass (Total Mass);
BCAR	Британские нормы лётной годности гражданских самолётов; British Civil Airworthiness Requirements;
BEM	Исходная масса пустого воздушного судна; Basic Empty Mass;
BITD	Основное приборное устройство для тренировки; Basic Instrument Training Device;
BPL	Лицензия пилота аэростата; Balloon Pilot License;
CAA	Авиационные власти (общее название); Civil Aviation Agency/ Civil Aviation Authority;
CAC	Комитет гражданской авиации; Civil Aviation Committee;
CAME	Руководство по управлению поддержанием лётной годности ВС; Continuing Airworthiness Management Exposition;
CAMO	Организация по управлению поддержанием лётной годности ВС; Continuing Airworthiness Management Organisation;
CAS	Индикаторная земная воздушная скорость; Calibrated Airspeed;
CAT	Турбулентность ясного неба; Clear Air Turbulence;
CCA	Сертификационное разрешение, выданное индивидуально; Individual Certificate of Airworthiness;
CDI	Индикатор отклонения от заданного направления; Course Deviation Indicator;
CDCCL	Требований к оригинальному состоянию компонентов внутри топливного бака и их размещению; Critical Design Configuration Control Limitations;
CDL	Перечень отклонений от нормальной конфигурации; Configuration Deviation List;

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

CFI	Главный инструктор по лётной подготовке; Chief Flight Instructor;
CG	Центр тяжести; Centre of Gravity;
CGI	Старший инструктор по эксплуатации наземных средств; Chief Ground Instructor;
CP	Второй пилот; Co-Pilot;
CPL	Свидетельство пилота коммерческой авиации; Commercial Pilot License;
CRE	Эксперт по классности тарифа на воздушную перевозку; Class Rating Examiner;
CRI	Инструктор по классности тарифа на воздушную перевозку; Class Rating Instructor;
CRM	Управление ресурсами экипажа; Crew Resource Management;
CS	Стандарты сертификации; Certification Specifications;
CQB	Основные вопросы и задания; Central Question Bank;
DC	Постоянный ток; Direct Current;
DF	Радиопеленгирование; Direction Finding;
DME	Дальномерный радиомаяк; Distance Measuring Equipment;
DPATO	Реперная точка после взлёта; Departure Point After Take-Off;
DPBL	Реперная точка перед посадкой; Designated Point Before Landing;
DR	Аэронавигация методом счисления пути; Dead Reckoning Navigation;
EASA	Европейское агентство по безопасности полётов; European Union Aviation Safety Agency;
EFIS	Система электронных пилотажных приборов; Electronic Flight Instrument System
EOL	Посадка с выключенным двигателем; Engine-Off Landing;
ERPM	Число оборотов двигателя в минуту; Engine Revolutions Per Minute;
ETA	Расчётное время прибытия; Estimated Time of Arrival;

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

EWIS	Система электропроводки и электрических соединений; Electrical Wiring Interconnection System;
FAF	Контрольная точка конечного участка захода на посадку; Final Approach Fix;
FAR	Федеральные авиационные правила; Federal Aviation Regulations;
FCL	Лицензирование лётного экипажа; Flight Crew Licensing;
FE	Лётный экзаменатор; Flight Examiner;
F/E	Бортинженер; Flight Engineer;
FEM	Руководство эксперта по лётной подготовке; Flight Examiner Manual;
FFS	Комплексный пилотажный тренажёр; Full Flight Simulator;
FI	Лётный инструктор; Flight Instructor;
FIE	Лётный инструктор экзаменатор; Flight Instructor Examiner;
FIS	Полетно-информационное обслуживание; Flight Information Service;
FMC	Бортовая ЭВМ системы управления полётом; Flight Management Computer;
FMS	Система управления полётом; Flight Management System;
FNPT	Тренажёр для отработки техники пилотирования и навигационных операций; Flight and Navigation Procedures Trainer;
FS	Авиационный тренажёр; Flight Simulator;
FSTD	Устройство для имитации (симуляции) условий полёта; Flight Simulation Training Device;
FTD	Устройство (макет кабины); Flight Training Device;
FPD	Устройство для лётной подготовки (процедурный тренажёр); Flight Procedures Trainer (Procedural Training Device);
GLONASS	Глобальная навигационная спутниковая система; Global Navigation Satellite System (Russia)
GM	Инструктивный материал; Guidance Material;
OM	Operation Manual/ Руководство по производству полетов (РПП)

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

ГА	Гражданская авиация
СА	Civil Aviation
BC	Воздушное судно Aircraft
SCAA	State Civil Aviation Agency
ГАГА	Государственное Агентство Гражданской Авиации
QMS	Quality Management System Система менеджмента качества
STD	Standard Стандарт
PRG	Programme Программа
ARKR	Aviation Rules Kyrgyz Republic
АПКР	Авиационные правила Кыргызской Республики
Док.	Документация
Doc (DOC)	Documentation
LIFUS	Line flying under supervision Полет под контролем пилота – инструктора
OCC	Operator's Conversion Course Курс переучивания у эксплуатанта
PANS-TRG	Procedures for Air Navigation Services — Training Правила аэронавигационного обслуживания. Подготовка персонала
EBT	Manual on Evidence-Based Training Материал по разработке программ подготовки членов лётного экипажа
WMO	World Meteorological Organization Всемирная метеорологическая организация
ATCs	Aviation Training Centres
FTS	Flight Training Syllabus
КУЛП	Курс учебно-лётной подготовки

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Record

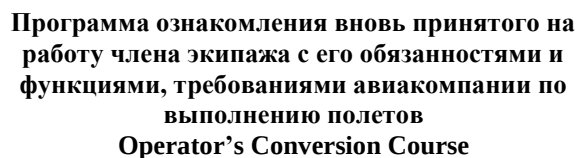
Номер Раздела Section №	Номер страницы Page №.	Номер ревизии Revision №	Действует с: Effective from:
Глава 0 / Chapter 0	1	00	
Глава 0 / Chapter 0	2	00	
Глава 0 / Chapter 0	3	00	
Глава 0 / Chapter 0	4	00	

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Глава 0 / Chapter 0	5	00	
Глава 0 / Chapter 0	6	00	
Глава 0 / Chapter 0	7	00	
Глава 0 / Chapter 0	8	00	
Глава 0 / Chapter 0	9	00	
Глава 0 / Chapter 0	10	00	
Глава 0 / Chapter 0	11	00	
Глава 0 / Chapter 0	1	00	
Глава 0 / Chapter 0	2	00	
Глава 0 / Chapter 0	3	00	
Глава 0 / Chapter 0	4	00	
Глава 0 / Chapter 0	5	00	
Глава 0 / Chapter 0	6	00	
Глава 0 / Chapter 0	7	00	
Глава 0 / Chapter 0	8	00	
Глава 0 / Chapter 0	9	00	
Глава 0 / Chapter 0	10	00	
Глава 0 / Chapter 0	11	00	
Глава 0 / Chapter 0	12	00	
Глава 0 / Chapter 0	13	00	
Глава 0 / Chapter 0	14	00	
Глава 0 / Chapter 0	15	00	
Глава 0 / Chapter 0	16	00	
Глава 0 / Chapter 0	17	00	
Глава 0 / Chapter 0	18	00	
Глава 0 / Chapter 0	19	00	
Глава 0 / Chapter 0	20	00	
Глава 0 / Chapter 0	21	00	
Глава 0 / Chapter 0	22	00	
Глава 0 / Chapter 0	23	00	
Глава 0 / Chapter 0	24	00	
Глава 0 / Chapter 0	25	00	
Глава 0 / Chapter 0	26	00	
Глава 0 / Chapter 0	27	00	
Глава 0 / Chapter 0	28	00	
Глава 0 / Chapter 0	29	00	
Глава 0 / Chapter 0	30	00	
Глава 0 / Chapter 0	31	00	
Глава 0 / Chapter 0	32	00	
Глава 1 / Chapter 1	33	00	
Глава 2 / Chapter 2	34	00	

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Глава 2 / Chapter 2	35	00	
Глава 3 / Chapter 3	36	00	
Глава 3 / Chapter 3	37	00	
Глава 4 / Chapter 4	38	00	
Глава 4 / Chapter 4	39	00	
Глава 5 / Chapter 5	40	00	
Глава 5 / Chapter 5	41	00	
Глава 6 / Chapter 6	42	00	
Глава 6 / Chapter 6	43	00	
Глава 6 / Chapter 6	44	00	
Глава 6 / Chapter 6	45	00	
Глава 6 / Chapter 6	46	00	
Глава 6 / Chapter 6	47	00	
Глава 7 / Chapter 7	48	00	
Глава 7 / Chapter 7	49	00	
Глава 7 / Chapter 7	50	00	



SCAA-PEL-PRG-06

0

01

0.13. Record sheet of inspections, amendments, and additions

Страница/ Page: 32

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	01

Глава 1. Общие положения **Chapter 1. General Provisions**

Подготовка персонала по программе Operator's Conversion Course представляет собой комплекс мероприятий, направленных на ознакомление вновь принятого на работу авиационного специалиста с организационной структурой авиакомпании, эксплуатационными процедурами, требованиями по безопасности полетов и корпоративными стандартами.

Данный курс включает:

- изучение функциональных обязанностей и ответственности по занимаемой должности;
- ознакомление с эксплуатационной документацией авиакомпании (Руководство по производству полетов, руководства по безопасности, инструкции по обслуживанию пассажиров и др.);
- формирование знаний о внутренних процедурах взаимодействия с подразделениями авиакомпании и внешними службами;
- отработку навыков взаимодействия в составе экипажа с учетом принципов CRM;
- адаптацию к специфике эксплуатации воздушных судов авиакомпании и требованиям национальных и международных авиационных правил.

Главная цель подготовки — интеграция нового члена экипажа в производственную систему авиакомпании и обеспечение единообразного понимания стандартов, необходимых для безопасного и эффективного выполнения полетов.

The Operator's Conversion Course constitutes a set of training measures designed to familiarize newly employed aviation personnel with the airline's organizational structure, operational procedures, flight safety requirements, and corporate standards.

This course includes:

- study of functional duties and responsibilities according to the assigned position;
- familiarization with the airline's operational documentation (Operations Manual, Safety Manuals, Passenger Service Instructions, etc.);
- acquisition of knowledge on internal procedures for coordination with company departments and external services;
- development of crew cooperation skills based on CRM principles;
- adaptation to the specifics of the airline's aircraft operations and compliance with national and international aviation regulations.

The primary objective of the course is to integrate the new crew member into the airline's operational system and to ensure a unified understanding of the standards required for the safe and efficient performance of flights.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	01

Глава 2. Цель и ключевые задачи Chapter 2. Objective and key tasks

Цель программы Operator's Conversion Course заключается в обеспечении полноценной интеграции нового члена летного экипажа в эксплуатационную деятельность авиакомпании, с учетом требований национальных авиационных правил и международных стандартов. Программа направлена на достижение следующих задач:

Член экипажа:

Освоил обязанности и функции в составе экипажа

- получил четкое понимание своих должностных обязанностей и зоны ответственности;
- научился взаимодействовать с другими членами экипажа на основе принципов многопилотной координации (MCC/CRM).

Ознакомился с требованиями авиакомпании по выполнению полетов

- изучил стандарты и процедуры, закрепленные в Руководстве по производству полетов (OM-A/B/C/D) и других внутренних документах;
- освоил правила выполнения рейсов, включая особенности эксплуатации воздушных судов авиакомпании.

Адаптировался к корпоративной среде авиакомпании

- ознакомился с организационной структурой и системой управления безопасностью полетов (SMS);
- усвоил корпоративные ценности, нормы профессионального поведения и дисциплины.

Сформировал устойчивые знания и навыки в области безопасности полетов

- освоил процедуры действий в нормальных, ненормальных и аварийных ситуациях;

The purpose of the Operator's Conversion Course is to ensure the full integration of a newly employed flight crew member into the airline's operational environment, in compliance with national aviation regulations and international standards

The program aims to achieve the following objectives:

Crew member:

Acquires full awareness of duties and responsibilities within the crew

- develops a clear understanding of assigned functions and areas of responsibility;
- gains proficiency in multi-crew coordination and Crew Resource Management (MCC/CRM).

Becomes familiar with the airline's operational requirements

- studies the standards and procedures outlined in the Operations Manual (OM-A/B/C/D) and other company documentation;
- learns the rules of flight operations, including the specifics of the airline's aircraft fleet.

Adapts to the airline's corporate environment

- familiarizes with the organizational structure and Safety Management System (SMS);
- embraces corporate values, professional conduct, and discipline.

Develops a strong foundation in flight safety knowledge and skills

- learns procedures for normal, abnormal, and emergency operations;

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	01

- получил знания по предотвращению авиационных происшествий и развитию культуры безопасности.

Привел свою подготовку в соответствие с национальными и международными требованиями

- выполнил требования Авиационных правил Кыргызской Республики (АПКР);
- освоил стандарты и рекомендуемую практику ИКАО (SARPs, Doc 9868 PANS-TRG);
- учел требования европейских норм (EASA Part-ORO, Part-FCL).

Таким образом, основная цель программы — интеграция нового члена экипажа в производственную деятельность авиакомпании, формирование у него единого понимания эксплуатационных процедур и обеспечение готовности к безопасному и эффективному выполнению полетных заданий в соответствии с установленными международными и национальными требованиями.

- understands accident prevention strategies and contributes to a positive safety culture.

Aligns with national and international aviation standards

- complies with the Aviation Rules of the Kyrgyz Republic (АПКР);
- integrates ICAO Standards and Recommended Practices (SARPs, Doc 9868 PANS-TRG);
- observes applicable EASA requirements (Part-ORO, Part-FCL).

In summary, the primary purpose of the course is to integrate the new crew member into the airline's operational system, establish a unified understanding of operational procedures, and ensure readiness to perform flight duties safely, efficiently, and in full compliance with international and national aviation requirements.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	01

Глава 3. Реализация программ профессиональной подготовки на основе Типовых программ.

Chapter 3. Implementation of professional training programmes based on the Model Training Programmes

Реализация программ профессиональной подготовки авиационного персонала осуществляется на основе утвержденных Государственным агентством гражданской авиации Кыргызской Республики Типовых программ, разработанных в соответствии с Авиационными правилами Кыргызской Республики (АПКР), Стандартами и Рекомендуемой практикой ИКАО (SARPs) и применимыми требованиями EASA. В этой системе программа Operator's Conversion Course занимает особое место, так как она:

Является обязательной частью профессиональной подготовки вновь принятого члена экипажа, обеспечивая приведение его знаний, навыков и процедур в соответствие со стандартами авиакомпании.

Структурируется в соответствии с Типовой программой, включающей:

- вводную часть (знакомство с организацией, SMS, корпоративными процедурами),
- теоретическую подготовку (ОМ-А, ОМ-В, ОМ-С, ОМ-Д, эксплуатационные процедуры, аварийные и ненормальные процедуры),
- практическую подготовку (ОJT, тренажёрные занятия, полеты под надзором),
- контроль знаний и проверку компетентности.

Обеспечивает преемственность с другими программами подготовки (базовой, периодической, переподготовки), исключая дублирование и обеспечивая логическую последовательность формирования компетенций.

Подлежит контролю и сертификационному надзору со стороны ОГА в части

The implementation of professional training programs for aviation personnel is carried out on the basis of Standard Training Programs approved by the Civil Aviation Agency of the Kyrgyz Republic. These programs are developed in compliance with the Aviation Rules of the Kyrgyz Republic (ARKR), ICAO Standards and Recommended Practices (SARPs), and applicable EASA requirements. Within this framework, the Operator's Conversion Course plays a specific role as it:

Constitutes a mandatory part of professional training for newly employed crew members, ensuring alignment of their knowledge, skills, and procedures with the airline's operational standards.

Is structured in accordance with the Standard Training Program, including:

- an introductory module (familiarization with the company, SMS, and corporate procedures),
- theoretical training (OM-A, OM-B, OM-C, OM-D, operational procedures, abnormal and emergency procedures),
- practical training (OJT, simulator sessions, supervised line flying),
- knowledge assessment and competence checks.

Ensures continuity with other training programs (initial, recurrent, and conversion training), avoiding duplication and maintaining a logical sequence in the development of competencies.

Is subject to oversight and certification control by the CAA to verify compliance with the

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	01

соответствия требованиям Типовых программ и качества подготовки. Таким образом, реализация Operator's Conversion Course в рамках Типовых программ гарантирует единообразие требований к подготовке авиационного персонала, соответствие международным стандартам и создание условий для безопасной и эффективной эксплуатации воздушных судов.

Standard Training Programs and to ensure training quality.

Thus, the implementation of the Operator's Conversion Course within the framework of Standard Training Programs ensures harmonized requirements for aviation personnel training, compliance with international standards, and the establishment of conditions for safe and efficient aircraft operations.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	01

Глава 4. Подготовка по курсу «Operator's Conversion Course» Chapter 4. Training under the course «Operator's Conversion Course»

Подготовка по Operator's Conversion Course проводится один раз.

Обучение Operator's Conversion Course проводится персоналом, имеющим соответствующую квалификацию, в соответствии с подробным планом курса, включенным в РПП часть D;

- Эксплуатант должен убедиться, что персонал, включающий элементы CRM в Operator's Conversion Course, имеет соответствующую квалификацию;

Объем подготовки, необходимый члену летного экипажа для прохождения Operator's Conversion Course, должен определяться в соответствии со стандартами квалификации и опыта, указанными в РПП часть D, с учетом предыдущей подготовки и опыта члена летного экипажа;

Минимальные стандарты квалификации и опыта, требуемые от членов летного экипажа перед прохождением Operator's Conversion Course, указаны в РПП часть D;

Каждый член летного экипажа проходит Квалификационную проверку оператора (OPC), а также обучение и проверки по аварийно - спасательному оборудованию, прежде чем приступить к рейсовым полетам под контролем пилота – инструктора (LIFUS);

После завершения рейсовых полетов под контролем пилота – инструктора проводится квалификационная проверка, Line check

После начала Operator's Conversion Course члена летного экипажа нельзя назначать на полеты на воздушном судне другого типа или класса до завершения курса или его прекращения;

Элементы обучения CRM должны быть включены в Operator's Conversion Course.

The OCC shall be completed once only.

The Operator's Conversion Course shall be conducted by appropriately qualified personnel in accordance with the detailed training programme included in Operations Manual Part D.

The Operator shall ensure that personnel delivering CRM (Crew Resource Management) elements within the Operator's Conversion Course are appropriately qualified.

The scope of training required by a flight crew member to complete the Operator's Conversion Course shall be determined in accordance with the qualification and experience standards specified in Operations Manual Part D, taking into account the crew member's previous training and experience.

The minimum qualification and experience standards required from flight crew members prior to commencing the Operator's Conversion Course (OCC) shall be specified in Operations Manual Part D.

Each flight crew member shall undergo an Operator Proficiency Check (OPC), as well as training and checks on emergency and safety equipment, prior to commencing line flying under supervision (LIFUS).

Upon completion of line flying under supervision, a Line Check shall be conducted.

Once the Operator's Conversion Course has commenced, a flight crew member shall not be assigned to operate another aircraft type or class until the course has been completed or formally discontinued.

Elements of Crew Resource Management (CRM) training shall be included in the Operator's Conversion Course.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	01

в случае смены типа или класса самолета проверка, (Line Check), может быть совмещена с экзаменом на квалификацию для определения типа или класса в соответствии с требованиями, применимыми к выдаче свидетельств летного экипажа.

Operator's Conversion Course и курс рейтинга типа или класса, необходимый для выдачи свидетельств члена летного экипажа, могут быть совмещены

In the case of a change of aircraft type or class, the Line Check may be combined with the type or class rating skill test, as required for the issuance of a flight crew licence in accordance with the applicable requirements of the Civil Aviation Authorities of the Kyrgyz Republic.

The Operator's Conversion Course and the type/class rating course required for the issuance of a flight crew licence may be combined.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	5
		Редакция Edition	01

Глава 5. Действия членов экипажей, которым присвоен рейтинг типа на основании курса обучения с нулевым налетом (ZFTT)

Chapter 5. Actions of crew members who have been granted a type rating on the basis of a Zero Flight Time Training (ZFTT) course

В случае с членами экипажей, которым был присвоен рейтинг типа на основании курса обучения с нулевым налетом (ZFTT), должны:

- приступить к полетам по LIFUS не позднее чем через 6 месяцев после завершения проверки навыков или после соответствующего обучения, проведенного эксплуатантом. Если полеты по LIFUS не были начаты в течение 6 месяцев, эксплуатант должен обеспечить соответствующее обучение согласно требованиям авиационных властей КР.

Содержание такого обучения должно быть описано в РПП эксплуатанта;

- выполнить 6 взлетов на летном тренажере (FSTD), одобренным, авиационными властями КР не позднее чем через 6 месяцев после завершения проверки навыков (Skill Test).

Этот сеанс на тренажере должен проводиться пилотом TRI(A), занимающим кресло пилота.

с одобрения авиационных властей КР количество взлетов и посадок может быть сокращено. Если эти взлеты и посадки не были выполнены в течение 6 месяцев, эксплуатант должен провести повторную подготовку, приемлемую для авиационных властей КР.

- выполнить первые 4 взлета и посадки LIFUS на самолете под наблюдением TRI(A), занимающего кресло пилота. Количество взлетов и посадок может быть сокращено по согласованию с авиационными властями КР

- Если производственные обстоятельства, такие как подача заявки на получение нового АОС или добавление нового типа или класса

For flight crew members awarded a type rating following a Zero Flight Time Training (ZFTT) course, the following provisions shall apply:

- LIFUS must commence within 6 months after completion of the skill test or equivalent operator training. If LIFUS has not been commenced within 6 months, the Operator shall provide refresher training acceptable to the Civil Aviation Authorities of the Kyrgyz Republic

. The content of such training shall be described in the Operator's Operations Manual.

- Six take-offs shall be performed in an approved Flight Simulation Training Device (FSTD) within 6 months after the completion of the skill test.

This session shall be conducted by a TRI(A) occupying a pilot's seat.

With the approval of the Civil Aviation Authorities of the Kyrgyz Republic, the number of take-offs and landings may be reduced. If these take-offs and landings are not accomplished within 6 months, the Operator shall ensure additional training acceptable to the Civil Aviation Authorities.

The first four (4) take-offs and landings during LIFUS shall be performed in the aircraft under the supervision of a TRI(A) occupying a pilot's seat. The number of required take-offs and landings may be reduced subject to the approval of the Civil Aviation Authorities.

If operational circumstances (e.g., application for a new AOC or the introduction of a new aircraft type or class into the Operator's fleet)

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	5
		Редакция Edition	01

воздушного судна в парк Авиакомпании, не позволяют эксплуатанту выполнить требования пункта (с) {Летная тренировка}, он может разработать специальный Operator's Conversion Course, который будет временно использоваться для ограниченного числа пилотов с предварительного одобрения авиационными властями КР.

prevent compliance with the provisions of paragraph (c) [Flight Training], the Operator may develop a special Operator's Conversion Course for a limited number of pilots, subject to prior approval by the Civil Aviation Authorities of the Kyrgyz Republic.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	01

Глава 6. Структура курса Chapter 6. Course Structure

Operator's Conversion Course

(1) Подготовка по Operator's Conversion Course должна включать в себя:

- (i) наземная подготовка и проверка, включая системы воздушного судна, а также нормальные, нештатные и аварийные процедуры;
- (ii) тренировка и проверка по аварийно-спасательному оборудованию воздушного судна (проводится до начала тренировочных полетов под контролем инструктора);
- (iii) тренировка под контролем пилота-инструктора и проверка (ОП) (самолет и/или FSTD); и
- (iv) полеты под контролем пилота-инструктора и квалификационная проверка (Line Check)

(2) если член летного экипажа ранее не проходил подготовку по данной программе, он должен пройти общую подготовку по оказанию первой помощи в соответствии с типом ВС и составом экипажа, включая случаи, когда не требуется перевозка бортпроводников (начальный и последующие курсы) и, если применимо, подготовку и тренировку по применению аварийно-спасательного оборудования на воде.

(3) если тренировка по аварийно-спасательному оборудованию требует действий со стороны пилота, не управляющего самолетом, тренировка и проверка должна дополнительно охватывать знание этих процедур.

(4)

(a) Наземная подготовка

Operator's Conversion Course

(1) The Operator's Conversion Course shall include:

- (i) Ground training and checking, including aircraft systems as well as normal, abnormal, and emergency procedures;
- (ii) Training and checking on the aircraft's emergency and safety equipment (to be completed prior to the commencement of supervised training flights);
- (iii) Training and checking under the supervision of a pilot instructor (aircraft and/or FSTD); and
- (iv) Supervised line flying and a Line Check.

(2) If the flight crew member has not previously completed this training programme, he/she shall undergo general first aid training appropriate to the aircraft type and crew complement, including cases where no cabin crew are carried (initial and recurrent training), and, where applicable, training and practice in the use of ditching and water survival equipment.

(3) Where emergency equipment training requires actions by the pilot not flying (PNF/PM), the training and checking shall additionally cover knowledge of such procedures.

(4)

(a) Ground Training

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	01

(1) Наземная подготовка должна включать в себя правильно организованную программу наземного обучения под наблюдением учебного персонала с соответствующим оборудованием, включая любые необходимые аудио-, механические и визуальные средства.

Самостоятельное обучение с использованием соответствующих электронных учебных пособий, компьютерное обучение (CBT) и т.д. может быть использовано при постоянном контроле за достигнутыми стандартами.

(2) Курс наземного обучения должен включать официальные тесты по таким вопросам, как системы воздушного судна, эксплуатационные характеристики и планирование полета, если это применимо.

(в) Аварийно-спасательная подготовка и проверка.

(1) Аварийно-спасательная подготовка должна проводиться совместно с аналогичной подготовкой кабинного/технического экипажа с акцентом на согласованные процедуры и двустороннюю связь между летным и cabinным экипажем.

(2) При первоначальной подготовке по данному курсу и на последующих, если это применимо, должны быть рассмотрены следующие вопросы:

(i) инструктаж по оказанию первой помощи в целом (только первоначальный курс); инструктаж по оказанию первой помощи в зависимости от типа воздушного судна и состава экипажа, включая ситуации, когда не требуется перевозка бортпроводников (первоначальный и последующий курсы).

(ii) Аэромедицинские темы, включая:

(A) гипоксия;

(B) гипервентиляция;

(C) загрязнение кожи/глаз авиационным топливом, гидравлическими или другими жидкостями;

(D) гигиена и пищевые отравления; и

(E) малярия.

(1) Ground training shall include a structured programme of instruction under the supervision of qualified training staff with appropriate facilities, including necessary audio, mechanical and visual aids. Self-study using electronic training material, CBT, etc. may be utilised, provided that monitoring of achieved standards is ensured.

(2) The ground training course shall include formal examinations on subjects such as aircraft systems, performance, and flight planning, as applicable.

(b) Emergency and Safety Training and Checking

(1) Emergency and safety training shall be conducted jointly with cabin/technical crew training, with emphasis on harmonised procedures and two-way communication between flight crew and cabin crew.

(2) During initial training and, where applicable, during recurrent training, the following shall be covered:

(i) General first aid instruction (initial only); type-specific first aid appropriate to the aircraft and crew composition, including operations without cabin crew (initial and recurrent);

(ii) Aeromedical subjects, including:

(A) Hypoxia;

(B) Hyperventilation;

(C) Skin/eye contamination by aviation fuel, hydraulic fluids, or other substances;

(D) Hygiene and food poisoning;

(E) Malaria;

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	01

(iii) Влияние дыма в закрытом помещении и фактическое использование всего соответствующего оборудования в смоделированной задымленной среде.

(iv) Фактическое тушение пожара с использованием оборудования, аналогичного тому, которое находится на борту воздушного судна, при фактическом или имитированном пожаре, за исключением того, что при использовании галоновых огнетушителей может быть использован альтернативный огнетушитель.

(v) Оперативные процедуры служб безопасности, спасателей и аварийных служб.

(vi) Информация о выживании, соответствующая районам их работы (например, полярный, пустынный, джунгли или море), и обучение использованию любого спасательного снаряжения, которое необходимо иметь при себе.

(vii) должна включать отработку фактического надевания и надувания спасательного жилета, а также демонстрацию или аудиовизуальное представление надувания спасательных плотов и/или слайд-плотов и связанного с ними оборудования. При первоначальном прохождении программы эта практика должна проводиться с использованием оборудования в воде, хотя предыдущая сертифицированная подготовка с другим оператором или использование аналогичного оборудования может быть принята вместо дальнейшей подготовки на воде

(viii) Инструктаж по расположению аварийного оборудования и оборудования безопасности, правильному использованию всех соответствующих тренировок и процедурам, которые могут потребоваться от летного экипажа в различных аварийных ситуациях. Эвакуация из самолета (или репрезентативного учебного устройства) с использованием аварийных трапов, если таковая имеется, должна быть включена,

(iii) The effects of smoke in an enclosed environment and the actual use of all relevant equipment in a simulated smoke-filled atmosphere;

(iv) Actual firefighting using equipment comparable to that carried on board, during a real or simulated fire (an alternative extinguisher may be used instead of Halon);

(v) Operational procedures of security, rescue, and emergency services;

(vi) Survival information appropriate to the areas of operation (e.g. polar, desert, jungle, sea) and training in the use of any survival equipment required to be carried;

(vii) Practical donning and inflation of a life jacket, and demonstration or audiovisual presentation of the inflation of life rafts and/or slide-rafts and associated equipment. During the initial course, this practice shall be conducted in water, although previously certified training with another operator or equivalent equipment may be accepted;

(viii) Instruction on the location of emergency and safety equipment, correct use of all relevant training devices, and procedures that may be required from flight crew in various emergencies. Evacuation from the aircraft (or representative training device) using evacuation slides, if installed, shall be included where operating procedures require early flight crew evacuation to assist on the ground.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	01

если процедура руководства по эксплуатации требует ранней эвакуации летного экипажа для оказания помощи на земле.

(с) Летная подготовка самолет/ тренажер

(1) Летная подготовка должна проводиться с целью ознакомления члена летного экипажа со всеми аспектами ограничений и нормальных, ненормальных и аварийных процедур, связанных с воздушным судном, и должна осуществляться инструкторами и/или экзаменаторами, имеющими соответствующую квалификацию по классу и рейтингу типа.

Для выполнения конкретных операций, таких как крутые заходы, ETOPS или операции, основанные на QFE, следует проводить дополнительную подготовку на основе любых дополнительных элементов подготовки, определенных для типа воздушного судна.

(2) При планировании летной подготовки на воздушных судах с летным экипажем из двух и более человек особое внимание следует уделять отработке LOFT с акцентом на CRM, а также использованию процедур координации действий экипажа, включая действия в случае потери трудоспособности.

(3) Как правило, второй пилот и командир должны проходить одинаковое обучение и практику в управлении самолетом. Разделы программы «Управление самолетом», предназначенные как для командиров, так и для вторых пилотов, должны включать все требования квалификационной проверки эксплуатанта.

(4) Если программа подготовки на присвоение квалификационного класса не проводилась на FSTD, пригодном для ZFTT, то подготовка должна включать не менее трех взлетов и посадок на этом самолете.

(d) Полеты под контролем пилота-инструктора (LIFUS)

(1) После завершения обучения LIFUS и проверки в рамках Operator's Conversion

(c) Aircraft / Simulator Training

(1) Flight training shall ensure familiarisation of the crew member with all aspects of aircraft limitations and normal, abnormal, and emergency procedures, and shall be conducted by instructors and/or examiners holding the appropriate type/class qualifications.

For specific operations such as steep approaches, ETOPS, or QFE-based operations, additional training shall be provided as defined for the aircraft type.

(2) For multi-crew aircraft, flight training shall place particular emphasis on Line-Oriented Flight Training (LOFT) with CRM integration, and crew coordination procedures including pilot incapacitation.

(3) As a general principle, both pilot-in-command and co-pilot shall receive equivalent training and practice in aircraft handling. The “Aircraft Handling” sections of the programme for both captains and first officers shall cover all Operator Proficiency Check (OPC) requirements.

(4) Where type rating training has not been conducted on an FSTD approved for ZFTT, the training shall include not fewer than three take-offs and landings on the actual aircraft.

(d) Line Flying Under Supervision (LIFUS)

(1) Upon completion of LIFUS training and the Operator's Conversion Course check, each

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	01

Course каждый член летного экипажа должен отлетать минимальное количество секторов и/или летных часов под контролем пилота-инструктора, назначенного эксплуатантом и одобренного авиационными властями КР.

(2) Минимальное количество секторов/часов полета указано в РПП часть D и должно определяться следующим образом:

- (i) предыдущий опыт члена летного экипажа;
- (ii) сложность воздушного судна;
- (iii) тип и район эксплуатации.

(e). Обслуживание пассажиров при выполнении операций, в которых не требуется присутствие бортпроводников. Помимо общего обучения общению с людьми, особое внимание следует уделить следующему:

(1) рекомендации по распознаванию в поведении пассажиров, которые появляются или находятся в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или агрессивного состояния;

(2) методы, используемые для мотивации пассажиров и борьбы с толпой, необходимые для ускорения эвакуации самолета; и

(3) важность правильного распределения мест с учетом массы и баланса воздушного судна. Особое внимание следует также уделить рассадке особых категорий пассажиров.

(f) Дисциплина и обязанности, для операций, где не требуется cabin crew

Особое внимание следует уделить дисциплине и обязанностям человека по отношению к:

(1) его/ее текущую компетентность и пригодность к работе в качестве члена экипажа с особым учетом требований по ограничению времени полета и дежурства (FTL); и

(2) процедуры обеспечения безопасности.

(g) Инструктаж пассажиров/демонстрация мер безопасности, для операций, где не требуется экипаж. Подготовка пассажиров к нормальным и аварийным ситуациям.

flight crew member shall complete a minimum number of sectors and/or flight hours under the supervision of a pilot instructor designated by the Operator and approved by the Civil Aviation Authorities of the Kyrgyz Republic.

(2) The minimum number of sectors/flight hours shall be specified in Operations Manual Part D and determined on the basis of:

- (i) the crew member's previous experience;
- (ii) the complexity of the aircraft; and
- (iii) the type and area of operation.

(e) Passenger Handling in Operations Where No Cabin Crew Is Required

In addition to general training in human relations, specific attention shall be given to:

(1) Guidance on recognising behaviour indicating intoxication due to alcohol or drugs, or signs of aggressive behaviour;

(2) Methods for motivating passengers and crowd control techniques necessary to expedite aircraft evacuation; and

(3) The importance of correct seating distribution with regard to aircraft mass and balance, with particular emphasis on seating of special categories of passengers.

(f) Discipline and Responsibilities in Operations Without Cabin Crew

Special attention shall be given to the discipline and responsibilities of the crew member regarding:

(1) His/her current competence and fitness to perform crew duties, with particular regard to Flight Time Limitations (FTL) and duty requirements; and

(2) Security procedures.

(g) Passenger Briefings / Safety Demonstrations in Operations Without Cabin Crew

Preparation of passengers for both normal and emergency situations shall be included.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	01

Прохождение Operator's Conversion Course

(a) Operator's Conversion Course начался, когда началась летная подготовка. Теоретический элемент курса может быть пройден раньше, чем практический.

(b) При определенных обстоятельствах курс может начаться и достигнуть стадии, когда по непредвиденным причинам его невозможно завершить без задержки. В этих обстоятельствах эксплуатант может разрешить члену экипажа вернуться к первоначальному типу.

(c) Перед возобновлением Operator's Conversion Course эксплуатант должен оценить, какую часть курса необходимо повторить, прежде чем продолжать оставшуюся часть курса.

Completion of the Operator's Conversion Course (OCC)

(a) The Operator's Conversion Course shall be considered to have commenced once flight training has begun. The theoretical element of the course may be undertaken prior to the practical phase.

(b) Under certain circumstances, the course may have reached a stage where, due to unforeseen reasons, it cannot be completed without delay. In such cases, the Operator may allow the crew member to return temporarily to the original aircraft type.

(c) Prior to resuming the Operator's Conversion Course, the Operator shall assess which parts of the course need to be repeated before continuation of the remaining elements.

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	7
		Редакция Edition	01

Глава 7. Operator's Conversion Course (OCC) для обладателей MPL свидетельств **Chapter 7. Operator's Conversion Course (OCC) for holders of an MPL Licence**

Operator's Conversion Course (OCC) для обладателей MPL свидетельств

При определении объема подготовки для обладателей MPL, которые проходят свой первый Operator's Conversion Course на новом типе или у оператора, отличного от того, который участвовал в их подготовке для получения MPL, оператор должен предусмотреть процесс, обеспечивающий возможность принятия корректирующих мер, если оценка подготовки после получения свидетельств MPL покажет необходимость в этом.

Рейсовые полеты по контролем пилота – инструктора (LIFUS)

(a) Рейсовые полеты по контролем пилота – инструктора дают возможность члену летного экипажа применить на практике процедуры и методы, с которыми он ознакомился во время наземной и летной подготовки в рамках Operator's Conversion Course.

Это выполняется под наблюдением пилота-инструктора, специально назначенного и подготовленного для выполнения этой задачи.

По окончании полетов под контролем пилота – инструктора соответствующий член экипажа должен уметь выполнять безопасный и эффективный полет в рамках задач своего места в экипаже.

(b) Могут существовать различные комбинации при полетах под контролем пилота – инструктора в отношении:

- (1) предыдущего опыта члена экипажа;
- (2) сложности соответствующего воздушного судна; и
- (3) типа маршрута/роли/района эксплуатации.

(c) Аэропланы

Минимальные требования к объёму рейсовых полетов по контролю пилота –

Operator's Conversion Course for Holders of an MPL Licence

When determining the scope of training for holders of a Multi-Crew Pilot Licence (MPL) undergoing their first Operator's Conversion Course on a new type, or with an Operator different from the one involved in their MPL training, the Operator shall establish a process ensuring that corrective action can be taken if the assessment of training after licence issue demonstrates a need for it.

Line Flying Under Supervision (LIFUS)

(a) Line Flying Under Supervision provides the flight crew member with the opportunity to practise the procedures and techniques introduced during the ground and flight phases of the Operator's Conversion Course.

This shall be conducted under the supervision of a pilot instructor specifically designated and trained for the task.

Upon completion of LIFUS, the flight crew member shall be able to conduct safe and effective operations within the duties of his/her crew position.

(b) Different combinations may apply in LIFUS with regard to:

- (1) The previous experience of the crew member;
- (2) The complexity of the aircraft; and
- (3) The type of route/role/area of operation.

(c) Aeroplanes

The following minimum requirements for supervised line flying (LIFUS) shall serve as

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	7
		Редакция Edition	01

инструктора (LIFUS), которые являются руководящими для эксплуатантов при определении своих индивидуальных требований:

(1) турбореактивные самолеты

(i) второй пилот, проходящий первый Operator's Conversion Course:

(A) общий налет при полетах под контролем пилота-инструктора 100 часов или минимум 40 летных секторов;

(ii) второй пилот, повышающий квалификацию до командира:

(A) минимум 20 летных секторов при переходе на новый тип;

(B) минимум 10 летных секторов, если он уже имеет квалификацию на данном типе самолета.

Учебная программа по OPERATOR CONVERSION COURSE — для других членов экипажей.

(a) Подготовка бортинженеров, штурманов или бортрадистов должны соответствовать требованиям, предъявляемым к пилотам, и любым дополнительным специфическим обязанностям, за исключением тех пунктов, которые не относятся к ним;

(b) Operator's Conversion Course для бортинженеров, штурманов или бортрадистов должен, по возможности, проводиться одновременно с пилотом, проходящим Operator's Conversion Course;

Оператор системной панели (System Panel Operator)

Operator's Conversion Course для System Panel Operator должен соответствовать требованиям, предъявляемым к бортинженерам;

Если в состав летного экипажа входит пилот, выполняющий обязанности System Panel Operator, он должен после первоначального обучения по курсу бортинженера и проверки выполнения этих обязанностей, выполнить

guidance for Operators in establishing their individual requirements:

Turbo-jet aeroplanes:

(i) Co-pilot undergoing first Operator's Conversion Course:

Total of 100 hours under supervision or a minimum of 40 flight sectors.

Co-pilot upgrading to commander:

Minimum of 20 flight sectors when converting to a new type;

Minimum of 10 flight sectors if already qualified on that aircraft type.

Operator's Conversion Course — Other Flight Crew Members

(a) Training for flight engineers, flight navigators, or radio operators shall be in accordance with pilot requirements and any additional specific duties, except where not applicable.

(b) The Operator's Conversion Course for flight engineers, flight navigators, or radio operators should, as far as practicable, be conducted simultaneously with the pilot's Operator's Conversion Course.

System Panel Operator

The Operator's Conversion Course for a System Panel Operator shall meet the requirements applicable to flight engineers.

If a pilot serves as System Panel Operator, he/she shall, following initial flight engineer training and demonstration of competence, complete supervised line training under the

	Программа ознакомления вновь принятого на работу члена экипажа с его обязанностями и функциями, требованиями авиакомпании по выполнению полетов Operator's Conversion Course	Документ № Document №	SCAA-PEL-PRG-06
		Глава Chapter	7
		Редакция Edition	01

тренировку в рейсовых условиях под контролем инструктора, назначенного эксплуатантом.

Минимальный объём рейсовой тренировки под контролем инструктора должен быть указан в РПП часть D эксплуатанта с учетом опыта члена летного экипажа.

supervision of an instructor designated by the Operator.

The minimum duration of such supervised line training shall be specified in the Operator's Operations Manual Part D, taking into account the crew member's previous experience.